

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29242001									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Wandoberfläche sauber, trocken und glatt ist. Entfernen Sie alte Tapeten und reparieren Sie Risse oder Löcher.	Make sure the wall surface is clean, dry and smooth. Remove old wallpaper and repair any cracks or holes.	Assurez-vous que la surface du mur est propre, sèche et lisse. Retirez le vieux papier peint et réparez les fissures ou les trous.	Assicurarsi che la superficie della parete sia pulita, asciutta e liscia. Rimuovere la vecchia carta da parati e riparare eventuali crepe o buchi.	Zorg ervoor dat het muuroppervlak schoon, droog en glad is. Verwijder oud behang en repareer eventuele scheuren of gaten.	Asegúrese de que la superficie de la pared esté limpia, seca y lisa. Retire el papel tapiz viejo y repare las grietas o agujeros.	Ujistěte se, že povrch stěny je čistý, suchý a hladký. Odstraňte staré tapety a opravte praskliny nebo díry.	Provjerite je li površina zida čista, suha i glatka. Uklonite stare tapete i popravite sve pukotine ili rupe.	Provjerite je li površina zida čista, suha i glatka. Uklonite stare tapete i popravite sve pukotine ili rupe.	Győződjön meg arról, hogy a falfelület tiszta, száraz és sima. Távolítsa el a régi tapétát, és javítsa ki a repedéseket vagy lyukakat.
Achten Sie darauf, die Tapete korrekt auszurichten, insbesondere bei Mustern, um sicherzustellen, dass das Design nahtlos ist.	Be sure to align the wallpaper correctly, especially with patterns, to ensure the design is seamless.	Assurez-vous d'aligner correctement le papier peint, en particulier avec les motifs, pour garantir que le design soit homogène.	Assicurati di allineare correttamente lo sfondo, soprattutto con i motivi, per garantire che il disegno sia senza soluzione di continuità.	Zorg ervoor dat u het behang correct uitlijnt, vooral met patronen, om ervoor te zorgen dat het ontwerp naadloos is.	Asegúrese de alinear el papel tapiz correctamente, especialmente con patrones, para garantizar que el diseño sea perfecto.	Ujistěte se, že tapetu správně zarovnáte, zejména se vzory, aby byl design bezproblémový.	Pazite da ispravno poravnate pozadinu, osobito s uzorcima, kako biste osigurali besprijekoran dizajn.	Pazite da ispravno poravnate pozadinu, osobito s uzorcima, kako biste osigurali besprijekoran dizajn.	Ügyeljen arra, hogy a tapétát megfelelően igazítsa be, különösen a mintákhoz, hogy a minta zökkenőmentes legyen.
Belüften Sie den Raum gut während und nach der Installation, insbesondere wenn Kleber verwendet wird, der starke Gerüche oder Dämpfe abgibt.	Ventilate the room well during and after installation, especially when using adhesives that emit strong odors or fumes.	Bien aérer la pièce pendant et après la pose, surtout si vous utilisez de la colle qui dégage de fortes odeurs ou fumées.	Ventilare bene la stanza durante e dopo la posa, soprattutto se si utilizza colla che emana forti odori o fumi.	Ventileer de ruimte goed tijdens en na de installatie, vooral als u lijm gebruikt die sterke geuren of dampen afgeeft.	Ventile bien la habitación durante y después de la instalación, especialmente cuando utilice pegamento que despida olores o vapores fuertes.	Během instalace a po ní místnost dobře větrejte, zvláště při použití lepidla, které vydává silné pachy nebo výpary.	Dobro prozračite prostoriju tijekom i nakon postavljanja, posebno kada koristite ljepilo koje ispušta jake mirise ili pare.	Dobro prozračite prostoriju tijekom i nakon postavljanja, posebno kada koristite ljepilo koje ispušta jake mirise ili pare.	Jól szellőztesse ki a helyiséget a beépítés alatt és után, különösen erős szagokat vagy füstöt kibocsátó ragasztó használatá esetén.
Pflege und Wartung	care and maintenance	Entretien et maintenance	Cura e manutenzione	Verzorging en onderhoud	Cuidado y mantenimiento	Péče a údržba	Njega i održavanje	Nega in vzdrževanje	Gondozás és karbantartás
Vermeiden Sie, die Tapete in sehr feuchten Umgebungen zu installieren, da dies zu Schimmelbildung oder Ablösung führen kann.	Avoid installing the wallpaper in very humid environments as this may cause mold growth or peeling.	Évitez d'installer le papier peint dans des environnements très humides car cela pourrait entraîner la croissance de moisissures ou le pelage.	Evitare di installare la carta da parati in ambienti molto umidi poiché ciò potrebbe causare la formazione di muffe o il distacco.	Vermijd het aanbrengen van het behang in zeer vochtige omgevingen, omdat dit kan leiden tot schimmelgroei of afbladderen.	Evite instalar el papel tapiz en ambientes muy húmedos, ya que esto puede provocar el crecimiento de moho o su descamación.	Vyhňte se instalaci tapety ve velmi vlhkém prostředí, protože to může vést k růstu plísní nebo loupání.	Izbjegavajte postavljanje tapeta u vrlo vlažnim okruženjima jer to može dovesti do stvaranja plijesni ili ljuštenja.	Izbjegavajte postavljanje tapeta u vrlo vlažnim okruženjima jer to može dovesti do stvaranja plijesni ili ljuštenja.	Kerülje a tapéta nagyon páras környezetben történő felhelyezését, mert ez penészesedéshez vagy leváláshoz vezethet.
Allergien und Hautkontakt	allergies and skin contact	Allergies et contact cutané	Allergie e contatto con la pelle	Allergieën en huidcontact	Alergias y contacto con la piel.	Alergie a kontakt s pokožkou	Alergije i kontakt s kožom	Alergije in stik s kožo	Allergia és bőrrel való érintkezés
Sollten allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie sofort einen Arzt auf und stellen Sie die Verwendung der Produkte ein.	If allergic reactions occur, seek medical attention immediately and stop using the products.	En cas de réactions allergiques, consultez immédiatement un médecin et arrêtez d'utiliser les produits.	Se si verificano reazioni allergiche, consultare immediatamente un medico e interrompere l'uso dei prodotti.	Als er allergische reacties optreden, zoek dan onmiddellijk medische hulp en stop met het gebruik van de producten.	Si se producen reacciones alérgicas, busque atención médica inmediatamente y deje de usar los productos.	Pokud dojde k alergické reakci, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a přestaňte produkty používat.	Ako se pojave alergijske reakcije, odmah potražite liječničku pomoć i prestanite koristiti proizvode.	Ako se pojave alergijske reakcije, odmah potražite liječničku pomoć i prestanite koristiti proizvode.	Ha allergiás reakciók lépnek fel, azonnal forduljon orvoshoz, és hagyja abba a termékek használatát.
Verwenden Sie den vom Hersteller empfohlenen Klebstoff. Befolgen Sie die Anweisungen zur Mischung und Anwendung des Klebstoffs, um eine gleichmäßige Haftung und Blasenbildung zu vermeiden.	Use the adhesive recommended by the manufacturer. Follow the adhesive mixing and application instructions to ensure even adhesion and avoid blistering.	Utilisez l'adhésif recommandé par le fabricant. Suivez les instructions de mélange et d'application de l'adhésif pour garantir une adhérence uniforme et éviter les bulles.	Utilizzare l'adesivo consigliato dal produttore. Seguire le istruzioni per miscelare e applicare l'adesivo per garantire un'adesione uniforme ed evitare bolle.	Gebruik de door de fabrikant aanbevolen lijm. Volg de instructies voor het mengen en aanbrengen van de lijm om een gelijkmatige hechting te garanderen en luchtbelletjes te voorkomen.	Utilice el adhesivo recomendado por el fabricante. Siga las instrucciones para mezclar y aplicar el adhesivo para asegurar una adhesión uniforme y evitar burbujas.	Použijte lepidlo doporučené výrobcem. Dodržujte pokyny pro míchání a nanášení lepidla, abyste zajistili rovnoměrné přilnutí a zabránili vzniku bublin.	Koristite ljepilo koje preporučuje proizvođač. Slijedite upute za miješanje i nanošenje ljepila kako biste osigurali ravnomjerno prijanjanje i izbjegli stvaranje mjehurića.	Koristite ljepilo koje preporučuje proizvođač. Slijedite upute za miješanje i nanošenje ljepila kako biste osigurali ravnomjerno prijanjanje i izbjegli stvaranje mjehurića.	Használja a gyártó által ajánlott ragasztót. Az egyenletes tapadás és a buborékképződés elkerülése érdekében kövesse a ragasztó keverésére és felhordására vonatkozó utasításokat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Komar Products GmbH & Co. KG  
Georg-Müller-Str. 2 D-83059 Kolbermoor  
info@komar.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29242001									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist, während Sie die Fototapete anbringen, um die Trocknung des Klebstoffs zu beschleunigen und mögliche Dämpfe zu reduzieren.	Make sure the room is well ventilated while applying the wallpaper to speed up the drying of the adhesive and reduce possible fumes.	Assurez-vous que la pièce est bien ventilée lors de l'application de la peinture murale pour accélérer le séchage de l'adhésif et réduire les éventuelles vapeurs.	Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata durante l'applicazione del murale per accelerare l'asciugatura dell'adesivo e ridurre possibili fumi.	Zorg ervoor dat de kamer goed geventileerd is tijdens het aanbrengen van de muurschildering om het drogen van de lijm te versnellen en mogelijke dampen te verminderen.	Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada mientras aplica el mural para acelerar el secado del adhesivo y reducir posibles vapores.	Při aplikaci nástěnné malby se ujistěte, že je místnost dobře větraná, abyste urychlili schnutí lepidla a snížili možné výpary.	Provjerite je li prostorija dobro prozračena tijekom nanošenja murala kako biste ubrzali sušenje ljepila i smanjili moguće pare.	Provjerite je li prostorija dobro prozračena tijekom nanošenja murala kako biste ubrzali sušenje ljepila i smanjili moguće pare.	A falfestmény felhordása közben ügyeljen a helyiség jól szellőztetésére, hogy felgyorsítsa a ragasztó száradását és csökkentse az esetleges gőzöket.
Verwenden Sie ein weiches Tuch oder eine Tapetenbürste, um Luftblasen von der Mitte nach außen zu entfernen. Arbeiten Sie sorgfältig, um das Bild nicht zu beschädigen.	Use a soft cloth or wallpaper brush to remove air bubbles from the center outwards. Work carefully so as not to damage the image.	Utilisez un chiffon doux ou une brosse à papier peint pour éliminer les bulles d'air du centre vers l'extérieur. Travaillez avec soin pour ne pas endommager l'image.	Utilizzare un panno morbido o una spazzola per carta da parati per rimuovere le bolle d'aria dal centro verso l'esterno. Lavorare con attenzione per non danneggiare l'immagine.	Gebruik een zachte doek of behangborstel om luchtballen vanuit het midden naar buiten te verwijderen. Werk voorzichtig om de afbeelding niet te beschadigen.	Utilice un paño suave o un cepillo para papel tapiz para eliminar las burbujas de aire desde el centro hacia afuera. Trabaje con cuidado para no dañar la imagen.	Pomocí měkkého hadříku nebo štětce na tapety odstraňte vzduchové bubliny ze středu směrem ven. Pracujte opatrně, abyste nepoškodili obraz.	Upotrijebite meku krpu ili četku za tapete kako biste uklonili mjehuriće zraka od sredine prema van. Radite pažljivo kako ne biste oštetili sliku.	Upotrijebite meku krpu ili četku za tapete kako biste uklonili mjehuriće zraka od sredine prema van. Radite pažljivo kako ne biste oštetili sliku.	Puha kendővel vagy tapéta ecsettel távolítsa el a légbuborékokat a közepétől kifelé. Óvatosan dolgozzon, hogy ne sértse meg a képet.
Halten Sie Kinder und Haustiere während der Anbringung und Trocknung der Tapete fern, um Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden.	Keep children and pets away while the wallpaper is being applied and dried to avoid accidents and damage.	Éloignez les enfants et les animaux domestiques pendant que le papier peint est appliqué et séché pour éviter les accidents et les dommages.	Tenere lontani i bambini e gli animali domestici durante l'applicazione e l'asciugatura della carta da parati per evitare incidenti e danni.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt terwijl het behang wordt aangebracht en droogt om ongelukken en schade te voorkomen.	Mantenga alejados a los niños y las mascotas mientras se aplica y seca el papel tapiz para evitar accidentes y daños.	Během nanášení a schnutí tapety držte děti a domácí zvířata mimo dosah, aby nedošlo k nehodám a poškození.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje dok se tapeta nanosi i suši kako biste izbjegli nezgode i oštećenja.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje dok se tapeta nanosi i suši kako biste izbjegli nezgode i oštećenja.	Tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a tapéta felhordása és száradása közben, hogy elkerülje a baleseteket és a sérüléseket.
Direkte Sonneneinstrahlung kann dazu führen, dass die Farben der Fototapete verblassen. Überlegen Sie, ob Sie Vorhänge oder Jalousien verwenden, um die Tapete vor intensiver Sonneneinstrahlung zu schützen.	Direct sunlight can cause the colors of the photo wallpaper to fade. Consider using curtains or blinds to protect the wallpaper from intense sunlight.	La lumière directe du soleil peut faire pâlir les couleurs du papier peint photo. Pensez à utiliser des rideaux ou des stores pour protéger le papier peint des rayons intenses du soleil.	La luce solare diretta può far sbiadire i colori della carta da parati fotografica. Considera l'utilizzo di tende o persiane per proteggere la carta da parati dalla luce solare intensa.	Direct zonlicht kan ervoor zorgen dat de kleuren van het fotobehang vervagen. Overweeg het gebruik van gordijnen of jaloezieën om het behang tegen fel zonlicht te beschermen.	La luz solar directa puede hacer que los colores del fotomural se desvanezcan. Considere usar cortinas o persianas para proteger el papel tapiz de la luz solar intensa.	Přímé sluneční světlo může způsobit vyblednutí barev fototapety. Zvažte použití záclon nebo žaluzií k ochraně tapety před intenzivním slunečním zářením.	Izravna sunčeva svjetlost može uzrokovati blijedenje boja fototapeta. Razmislite o korištenju zavjesa ili sjenila za zaštitu tapeta od intenzivne sunčeve svjetlosti.	Izravna sunčeva svjetlost može uzrokovati blijedenje boja fototapeta. Razmislite o korištenju zavjesa ili sjenila za zaštitu tapeta od intenzivne sunčeve svjetlosti.	A közvetlen napfény hatására a fotótapéta színei kifakulhatnak. Fontolja meg a függőny vagy redőny használatát, hogy megvédje a tapétát az erős napfénytől.
Führen Sie einen kleinen Test auf einer unauffälligen Stelle der Wand durch, um sicherzustellen, dass der verwendete Kleister oder Kleber keine unerwünschten Reaktionen mit der Wandoberfläche verursacht.	Perform a small test on an inconspicuous area of the wall to ensure that the paste or adhesive used does not cause any undesirable reactions with the wall surface.	Effectuez un petit test sur une zone peu visible du mur pour vous assurer que la pâte ou l'adhésif utilisé ne provoque aucune réaction indésirable à la surface du mur.	Effettuare un piccolo test su una zona nascosta del muro per assicurarsi che la pasta o l'adesivo utilizzato non provochino reazioni avverse sulla superficie del muro.	Voer een kleine test uit op een onopvallend deel van de muur om er zeker van te zijn dat de gebruikte pasta of lijm geen nadelige reacties op het muuroppervlak veroorzaakt.	Realice una pequeña prueba en una zona discreta de la pared para asegurarse de que la pasta o adhesivo utilizado no provoca reacciones adversas en la superficie de la pared.	Provedte malý test na nenápadném místě stěny, abyste se ujistili, že použitá pasta nebo lepidlo nezpůsobí žádné nežádoucí reakce na povrch stěny.	Provedite mali test na neupadljivom dijelu zida kako biste bili sigurni da korištena pasta ili ljepilo ne uzrokuje neželjene reakcije na površini zida.	Provedite mali test na neupadljivom dijelu zida kako biste bili sigurni da korištena pasta ili ljepilo ne uzrokuje neželjene reakcije na površini zida.	Végezzen egy kis tesztet a fal egy nem feltűnő részén, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a használt paszta vagy ragasztó nem okoz semmilyen káros reakciót a falfelületen.
Verwenden Sie geeignete Werkzeuge wie eine Tapezierbürste, ein Cuttermesser, ein Maßband und eine Wasserwaage, um die Fototapete korrekt anzubringen und Luftblasen zu vermeiden.	Use suitable tools such as a wallpaper brush, a craft knife, a tape measure and a spirit level to apply the photo wallpaper correctly and avoid air bubbles.	Utilisez des outils appropriés tels qu'un pinceau à papier peint, un cutter, un ruban à mesurer et un niveau à bulle pour appliquer correctement le papier peint et éviter les bulles d'air.	Utilizzare strumenti appropriati come una spazzola per carta da parati, un coltello artigianale, un metro a nastro e una livella a bolla per applicare correttamente la carta da parati ed evitare bolle d'aria.	Gebruik geschikt gereedschap zoals een behangborstel, knutselmes, meetlint en waterpas om het behang correct aan te brengen en luchtballen te vermijden.	Utilice herramientas adecuadas, como un cepillo para papel tapiz, un cúter, una cinta métrica y un nivel de burbuja, para aplicar el papel tapiz correctamente y evitar burbujas de aire.	Použijte vhodné nástroje, jako je štětec na tapety, řemeslný nůž, metr a vodováhu, abyste tapetu nanášeli správně a zabránili vzniku vzduchových bublin.	Upotrijebite odgovarajuće alate kao što su četka za tapete, nož za izradu tapeta, metar i libela kako biste ispravno nanijeli tapetu i izbjegli mjehuriće zraka.	Upotrijebite odgovarajuće alate kao što su četka za tapete, nož za izradu tapeta, metar i libela kako biste ispravno nanijeli tapetu i izbjegli mjehuriće zraka.	Használjon megfelelő eszközöket, például tapéta ecsetet, kézműves kést, mérőszalagot és vízmértéket a tapéta megfelelő felhordásához és a légbuborékok elkerüléséhez.
Lassen Sie die Fototapete ausreichend Zeit zum Aushärten und Trocknen, bevor Sie Möbel oder andere Gegenstände an die Wand stellen oder lehnen.	Allow the photo wallpaper sufficient time to harden and dry before placing or leaning furniture or other objects against the wall.	Laissez le papier peint photo suffisamment de temps pour durcir et sécher avant de placer ou d'appuyer des meubles ou d'autres objets contre le mur.	Lasciare che la carta da parati fotografica si indurisca e si asciughi prima di posizionare o appoggiare mobili o altri oggetti contro il muro.	Geef het fotobehang voldoende tijd om uit te harden en te drogen voordat u meubels of andere voorwerpen tegen de muur plaatst of leunt.	Deje que el papel tapiz fotográfico tenga tiempo suficiente para curarse y secarse antes de colocar o apoyar muebles u otros objetos contra la pared.	Před umístěním nebo opřením nábytku nebo jiných předmětů o zeď nechte fototapetu dostatek času na vytvrzení a zaschnutí.	Pustite fototapetu dovoljno vremena da se stvrdne i osuši prije postavljanja ili prislonjanja namještaja ili drugih predmeta na zid.	Pustite fototapetu dovoljno vremena da se stvrdne i osuši prije postavljanja ili prislonjanja namještaja ili drugih predmeta na zid.	Hagyjon elegendő időt a fotótapéta megkötésére és megszáradására, mielőtt bútorokat vagy más tárgyakat a falhoz helyez vagy támaszt.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29242001									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Fototapete nicht in der Nähe von offenen Flammen, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen angebracht wird, um Brandgefahr zu vermeiden.	Make sure that the photo wallpaper is not installed near open flames, radiators or other heat sources to avoid the risk of fire.	Pour éviter tout risque d'incendie, assurez-vous que la peinture murale n'est pas installée à proximité de flammes nues, de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.	Per evitare il rischio di incendio, assicurarsi che il murale non sia installato vicino a fiamme libere, radiatori o altre fonti di calore.	Om het risico op brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de muurschildering niet in de buurt van open vuur, radiatoren of andere warmtebronnen wordt geïnstalleerd.	Para evitar el riesgo de incendio, asegúrese de que el mural no esté instalado cerca de llamas abiertas, radiadores u otras fuentes de calor.	Abyste předešli riziku požáru, ujistěte se, že nástěnná malba není instalována v blízkosti otevřeného ohně, radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.	Kako biste izbjegli rizik od požara, pazite da mural nije postavljen u blizini otvorenog plamena, radijatora ili drugih izvora topline.	Kako biste izbjegli rizik od požara, pazite da mural nije postavljen u blizini otvorenog plamena, radijatora ili drugih izvora topline.	A tűzveszély elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a falfestmény ne legyen nyílt láng, radiátor vagy más hőforrás közelében.